

CATÁLOGO 2025



SOMOS EL SUR EN EL NORTE



## GRACIAS ...

... por ser parte de este grupo apasionado que se compromete con las voces del sur, se entusiasma con los libros que elegimos y se reúne mes a mes a construir comunidad en torno a una lengua -una forma de ver el mundo- que tiene tanto para decirnos.

En la época del año en la que reinan los balances, queremos volver sobre lo que leímos en conjunto, porque la literatura es uno de esos regalos que siempre sigue dando.

¡Y nos vemos en el 2026!

Mumi y Gaby

*“Si escribo la historia en fragmentos es porque así me la contaron. Mi familia es un caleidoscopio detonado, nadie quiere agacharse a juntar los pedazos.”*



## Si las cosas fuesen como son

Editorial | Criatura

Gabriela Escobar nació en Montevideo en 1990. Estudió Artes Visuales y Dramaturgia en Uruguay y Escritura Creativa en México. Publicó poemas en diversas antologías; esta es su primera novela, que le valió el Premio Juan Carlos Onetti de Narrativa. Es considerada una de las voces más prometedoras de la literatura uruguaya actual, y se inscribe con altura en el linaje de “escritoras raras” –como Idea Vilariño, Ida Vitale y Cristina Peri Rossi, entre muchas otras– que tan bien caracteriza la producción de ese país.

## NUESTRA LECTURA

“¿Y si las cosas no fueran como son? ¿Y si fueran de otra manera? Uno puede plantearse estos interrogantes, imaginar otros escenarios, cuando sabe cómo son las cosas. Pero si no lo sabe, si lo desconoce, se ve obligado a armar un relato con los fragmentos que encuentra: trozos dispersos, piezas extraviadas de un rompecabezas. Con paciencia, se intenta ensamblar esos fragmentos para crear un mapa que conduzca a la

historia familiar, que permita comprender.”

Esto fue lo que escribió sobre el libro nuestra reseñista, Jess Villar, que vive en Seattle. Nos propuso jugar con el estilo tan entrecortado de la autora y tratar de armar, con esas frases sueltas pero sumamente líricas, una serie de poemas independientes. El ejercicio nos encantó, y confirma que leer a Escobar puede estimularnos a reescribir nuestras propias vidas. ¿Se animan a intentarlo?



*"El río lava la ropa, da de comer, sostiene niños, baña mujeres, esconde muertos. Cura los lamentos de los ancianos. El río no discrimina: bendice y ahoga."*



**Esta  
herida  
llena de  
peces**

Editorial | Angosta

Lorena Salazar Masso nació en Medellín en 1991. Creció en la zona selvática y conflictiva del Chocó, que es protagonista principal de esta novela. Estudió Publicidad, pero no tardó en seguir su verdadera vocación y formarse como escritora: participó del taller de Creación Literaria de la Universidad Central de Bogotá y luego partió para cursar una maestría de Narrativa en la Escuela de Escritores de Madrid. Esta es su primera novela, seguida de *Maldeniña* en el 2023.

## NUESTRA LECTURA

Las lecturas nos llevan, también, a la música. Desde ya, al canto particular de cada versión del español que se despliega en Latinoamérica. Pero en este libro, aparece de maneras más específicas: se asoma, primero, a través del sonido omnipresente del agua –en el río, con la lluvia– y se va convirtiendo en los ritmos típicos de la región, intensos y directamente relacionados con la trama, dura y potente. Así, la autora nos va llenando de “alabaos” y “chigualos”,

profundos y tristes. No en vano, una crítica escribió que esta prosa, “heredada de grandes maestros de la literatura colombiana, influenciada por la poética de Alejandra Pizarnik y Gabriela Mistral, se desliza con una cadencia musical propia.”

El texto incluye una lista de temas que sobrevolaron la escritura. Les recordamos uno para que vayan a buscarlo a Spotify: el inigualable y romántico *Dos gardenias* de la gran Isolina Carrillo.



## María Elena Morán

# Los Continentes del Adentro

*“Por si acaso, te estoy enseñando a mentir, a inventar en un segundo historias alternativas sin titubear. Eso te dará tantas vidas como personajes crees.”*

ménades  actuales

novela

# Los Continentes del Adentro

Editorial | Ménades

María Elena Morán nació en Maracaibo en 1985. Estudió Periodismo y Antropología, hasta que el destino la llevó a Cuba, donde estudió Cine y Guion. Luego siguió viaje hasta San Pablo, Brasil, donde cursó la maestría y el doctorado en Escritura Creativa. Esta es su primera novela, que escribió en su lengua de adopción —el portugués— y luego tradujo ella misma. También publicó *Volver a cuándo* (2023), que le valió el Premio Café Gijón.

## NUESTRA LECTURA

Una novela-debut que nos llevó de cabeza al mar azul del Caribe, que esconde tantos misterios debajo de su belleza y aparente placidez. “Si fuera una película, el sonido, el viento y la espuma del mar empañarían las lentes de la narradora”, dijo una crítica. Por eso no sorprende que la protagonista principal sea... una sirena. Quizá, la novela más indicada para aquellos lectores que disfrutan de no saber, casi hasta el final, si estamos en un mundo de fantasía o en la más áspera realidad.

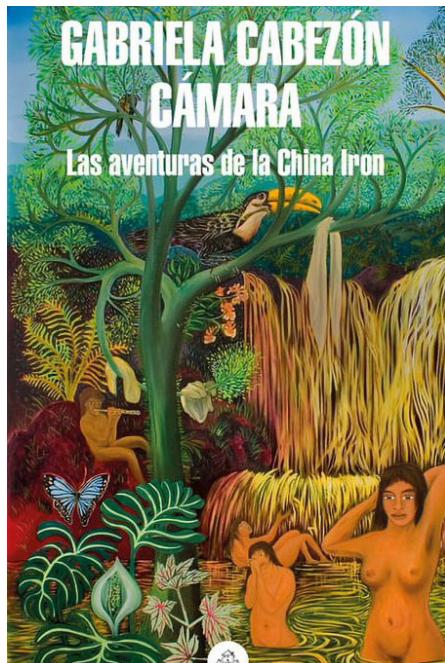
Sucede que la autora se mete de lleno con un tema que atraviesa la literatura desde siempre pero que, no por eso, se ha vuelto más fácil de narrar: la locura. La protagonista recalca en una isla imaginada en la que alguna vez funcionó un sanatorio mental y en el que hoy viven como pueden algunas de sus antiguas internas. Una isla que sus lectores no olvidaremos jamás.



*"Yo sentía que había vivido afuera de todo, afuera del mundo que cabía entero en la carreta con Estreya y con Liz y ya se estaba haciendo naturaleza."*

## Las aventuras de la China Iron

Editorial | PRH

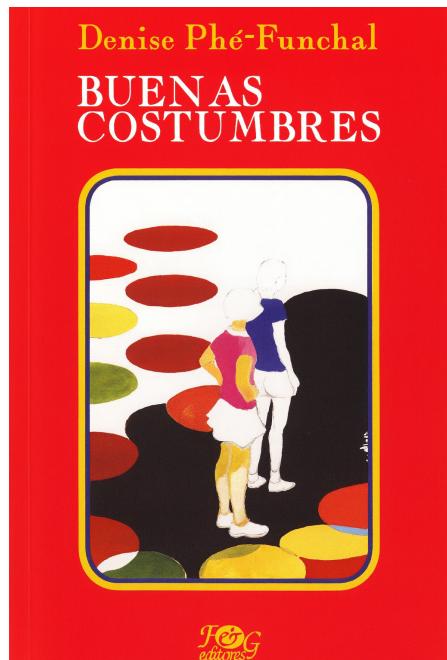


Gabriela Cabezón Cámara nació en Buenos Aires en 1968. Estudió Letras en la Universidad de Buenos Aires, mientras ejercía todo tipo de oficios: desde la venta ambulante de seguros para autos hasta el diseño gráfico amateur. Publicó su primera novela, *La Virgen Cabeza* (2009), a los 41 años. Fue nominada al Booker International Prize (2020) y ganó el Sor Juana Inés de la Cruz (2023). Hoy sus libros se pueden leer en una docena de idiomas.

## NUESTRA LECTURA

Tras recorrer las selvas, ríos y mares del norte de Sudamérica, llegamos a la llanura pampeana, un territorio extenso y abierto que la literatura argentina ha representado tantas veces como un espacio inmóvil, desierto y árido. En contraste, esta novela propone otra versión de la pampa: fértil, vibrante, sensual, capaz de alojar el deseo, el cambio y la libertad. Es una pampa vivida y reimaginada desde los márgenes —por mujeres, migrantes, cuerpos disidentes— donde todo se convierte en movimiento, apertura y posibilidad. Nos llenó de alegría que la autora recibiera el prestigiosísimo y muy merecido National Book Award por su última novela, la extraordinaria *Las niñas del naranjel*. Para nuestro club, charlamos con Gabriela por audios de WhatsApp y, entre las muchas cosas que dijo, rescatamos esta: “En lugar de dividirnos en muchas identidades tendríamos que juntarnos en un posthumanismo que incluya a todos, que nos permita luchar por todo lo que está vivo”.





## Buenas costumbres

Editorial | F&G

Denise Phé-Funchal nació en la ciudad de Guatemala en 1977. Estudió Sociología y luego hizo la maestría en Educación Superior y otra en Literatura Española e Hispanoamericana. Hoy en día trabaja como editora y profesora. De su obra prolífica, destacamos las novelas *Las Flores* (2007), *Ana sonríe* (2015) y *La habitación de la memoria* (2015); el volumen de poesía *Manual del mundo paraíso* (2010); y su último volumen de cuentos, *Polvo* (2024).

## NUESTRA LECTURA

“En menos de cien páginas, Denise Phé-Funchal reúne veinte historias donde lo cotidiano da paso a un paisaje surreal e inquietante. Algunos de los relatos de este libro me han dejado con piel de gallina, otros mirando al vacío por algunos minutos y, la mayoría de ellos, con ambas sensaciones. Con reflexiones (y opiniones) bien definidas y estructuradas, cada historia invita a cuestionar las acciones propias, el impacto de ellas y qué se considera bueno, normal o correcto.”

— Así definió su reacción

otra de nuestras reseñistas, María Gracia Morales, desde Philadelphia.

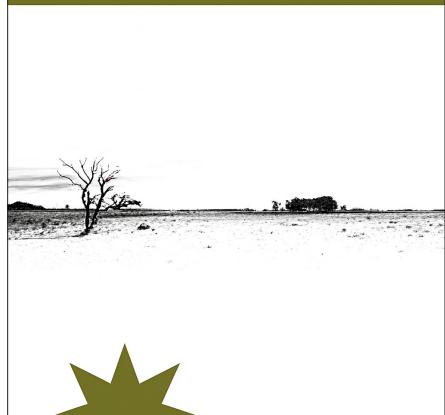
La animada charla con Denise no hizo más que corroborar la necesidad de contar con literaturas como la suya. Su trabajo directo con víctimas de violencia doméstica y sexual la llevó a ver el mundo desde sus lados más duros y a trabajarlos en la literatura, con la esperanza de que algo, de a poco, logre cambiar. Como dijo una crítica: “Denise no teme ser cruda y honda, porque a veces no hay otra manera de describir la realidad”.



## Glaxo

### HERNÁN RONSINO

*“La noche avanza, sin tregua, por el campo. Parece cercarnos. Coloco el candado. Giro la llave, dos veces. Tanteo, antes de irme, para saber si ha quedado bien cerrado.”*



## Glaxo

Editorial | Eterna Cadencia

Hernán Ronsino nació en Chivilcoy en 1975. Estudió Sociología en la Universidad de Buenos Aires, donde hoy es docente. Publicó cinco novelas extraordinarias —La descomposición, Glaxo, Lumbre, Cameron y Una música—, así como volúmenes que compilan cuentos y ensayos. Varios de sus libros están traducidos a otras lenguas y la Feria de Guadalajara lo distinguió como “uno de los 25 autores más interesantes de América Latina”.

## NUESTRA LECTURA

La historia de Glaxo es breve, pero muy compleja: presenta la historia de un crimen, entrelazado con engaños y traiciones, a través de cuatro voces que relatan la trama desde sus puntos de vista particulares y en diferentes momentos históricos. De hecho, cuando nos reunimos a hablar del texto, admitimos que tuvimos que leerlo al menos una vez más para entenderlo bien... ¡pero eso es un elogio! El suspense está tan bien construido y la fascinación

de los detalles es tal que dan ganas de leerlo una y otra vez. Nos enteramos, también, que este texto llegará pronto al cine. “Me siento cómodo soltando todo, confiando en el director. Sé que va a ser otra cosa y me atrae mucho que se convierta en un producto colectivo”, nos dijo el autor cuando nos reunimos con él, ya entrado el mes de diciembre. Así que, como dijo el escritor y crítico argentino Martín Cristal: “Sin duda alguna, habrá que seguir leyendo a Hernán Ronsino”.





2020 - 2025

## LOS VIAJES QUE YA HICIMOS

### México

Amaury Colmenares  
Laia Ufresa  
Juan Villoro  
Ana Negri

### Colombia

María del Mar Escobedo  
Laura Ortiz Gómez

### Argentina

Yuri V  
Mariana Sández

### Chile

Bernardita Bravo  
Valentina Vlanco

Uruguay - Fernanda Trías

Bolivia - Liliana Colanzi

Rep. Dominicana - Rita Indiana

Ecuador - Mónica Ojeda